

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80612046
Del/Note Nb: 14.06.2024
Fecha Exp : 14.06.2024
Rec date :

2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari

70026

Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código: 91000014
Code :

Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500

País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:360984

Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale

Matrícula: 6441MMT
Plate Nb: 6441MMT

Remolque: HROB7879
Remoc/plato: HROB7879

Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cantidad	Nº Pedido	Obs.
		Quantity	Received		Reference	Reference		Label	Qty/box		
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	100		PZA	TBA-501494		004	23819216/23822069	25	550004630701	
					TBA-501711		024				
Peso neto total : 803,600 Total net weight:				Peso bruto total : 1.060,400 Total brut weight:				Nº total de palets o contenedores: 004 Total Nb.of palets or containers:			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 GIU 2024

"Ricetto con riserva di verifica su quantità"

80321244
5013574064

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:
Quantity effective:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballo:
Data controllo: 20.6.24
Firma: A

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY KUDWAN WAK

F. M. Fagor Ederlan
S. Coop.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

617333771

2. Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

CARTA DE PORTE

Marque el que proceda

☐ C.M.R.
(CONVENIO CMR)☐ CARTA DE PORTE NACIONAL
(LEY 15/2009)

Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

ESPAÑA, Madrid
Torrebaso Pasealckua, 7
20540 - ESKOPIA / TZA (Gipuzkoa)
MEX. E.

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

CARTA DE PORTE NACIONAL

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, a la Ley 15/2009 sobre Contrato de Transporte Terrestre de Mercancías

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2. Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT SPA
VIA DE CICLANINI 4
MONCENO BARI 70026 ITALIA

16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)



C.I.F. B-54528427
Calle Perú, 117 Bajo Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
03803 Alcoy (Alicante)

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

3. Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MONCENO BARI ITALIA

4. Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE ESPAÑA 14.06.2024

5. Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80612043/44/45/46

17 Bis Referencia Transportista

MATRICULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km. 1441MMT 14087879

17 Tris Autorización Especial de Tráfico

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente y destinatario

6. Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7. Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8. Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9. Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10. N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11. Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12. Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 contenedores piezas auto

11156kg

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMITENTE AL DESTINATARIO
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REÇUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECIBIR
NON REÇUS, À RÉPÉRIRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

80612043/44/45/46

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes intervienen en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en / Etablie à / Established in

Arrasate 14.06.2024

22

R. M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23



C.I.F. B-54528427
Calle Perú, 117 Bajo
Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
03803 Alcoy (Alicante)

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received

20 GIU 2024 a la 2.0

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

SERVITUR

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En el caso de mercancías peligrosas, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods, besides the possible certification, on the last line of the column, the particulars of the class, the number and the letter, if any.